

一部所有女人都可遵循的
生活之道

女人语录

Words of Women

安妮·史蒂布 / 编
蒋显璟 / 主译

女人美德指南

3000条有关女人的权威语录
200条著名女性的传略



中国社会科学出版社 光明日报出版社

一部所有女人都可遵循的
生活之道

女人语录

Words of Women

安妮·史蒂布 / 编
蒋显璟 / 主译

女人美德指南

3000条有关女人的权威语录
200条著名女性的传略



中国社会科学出版社 光明日报出版社

图书在版编目(CIP)数据

女人语录 / (美) 史蒂布编; 蒋显璟主译.

—北京: 中国社会科学出版社, 2001. 9

ISBN 7-5004-3044-2

I. 女… II. ①史… ②蒋… III. 女性—社会生活—语
录… IV. C913. 68

中国版本图书馆CIP 数据核字 (2001) 第 062376 号

原书名: Word of Women

Copyright © Market House Books Ltd 1992, 1993

本书据 Bloomsbury Publishing Limited 出版社 1993 年版翻译

著作权合同登记号 图字: 01-2001-1880 号

责任编辑 胡 靖

责任校对 贾 益

封面设计 烟 雨

技术编辑 郑以京

出 版 中国社会科学出版社 光明日报出版社

发 行 中国社会科学出版社 邮 编 100720

地 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 传 真 010-64030272

电 话 010-84029453

网 址 <http://www.cass.net.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京市社科印刷厂 印 次 2001 年 9 月第 1 次印刷

版 次 2001 年 9 月第 1 版

开 本 880 毫米 × 1230 毫米 1/32 插 页 2

印 张 14.375

字 数 290 千字

定 价 25.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换

版权所有 侵权必究 举报电话: 010-84029457



序

序

语录就是难忘的口头或书面词语——之所以如此，也许因为这是一种敏锐的观察，是妙语连珠，或只是因为它使人发笑。有些人相信，一条语录的价值完全依赖词语本身。假如这是真的，那么语录是出自男人或女人之口就无所谓了。然而，本书的编纂却是基于这一想法之上的：词语最初所出现于其中的语境对语录是否有用大有关系。

我认识到，光有爱国主义是不够的，我必须对任何人都不怀恨在心，也不该有怨气。

假如脱离了语境，这是句相当平白的话。但是，从一战中面对德国行刑队的一个勇敢、有见识的妇女口中说出，这句话就不仅对了解说话者爱迪斯·卡维尔很有启示，而且还对认识主要是男性关注的爱国主义、军国主义和战争更有深刻意义。

除非你知道说这句话的是个女人，否则就理解不了它的充分意义，但即使如此，爱迪斯·卡维尔

也绝非女权主义者——这里所牵涉到的问题更广泛，不仅仅是女权主义而已。然而，克利斯塔贝尔·潘克赫斯特在谈到所谓的“猫和老鼠行为”和强迫进食，并宣称“我们对自己的所为不感到羞耻，是因为当你有个为之奋斗的伟大事业时，最耻辱的时刻就是精神最骄傲的时刻”时，她却是个女权主义者。

虽然克利斯塔贝尔·潘克赫斯特谈的问题要比爱迪斯·卡维尔所说的更狭窄，但这两个女人却有一个共同之处。她们都是“半边天”，自从有记录的历史开始以来，一直受到另一半的压迫。

这就是本书的主题。这是一个包罗万象的语录集，形成了对妇女态度的评论。本书分为两个部分：第一部分是按时间先后编排，表明了历代对妇女的普遍态度；另一部分是按主题分类，列出具体话题下的语录。

编年史部分探索在过去三四千年中妇女改变着的作用。这么说也許是对的：在这个时期内，各个文化中妇女的状况在传统上是由塑造这些文化的宗教所决定的。在许



多情况中，妇女解放是与她们逃避这些宗教的约束程度大小有关的。但这并不是说，每个解放了的妇女都是无神论者——很明显，情况并非如此。但是，要取得跟男人一样的平等，取得自己做决定的权利，在某些宗教中的妇女就需要抛弃一些传统风俗，比如父母包办婚姻或牵涉到许诺服从丈夫的婚姻。例如，在《旧约》中，妇女主要是扮演着次要角色的：

上帝用男人身上取出的肋骨造了女人，并把她带到男人那里。

《圣经》中古代犹太人生活在一个主要是关于男人、并由男人所写的时代。妇女往往被看成是生儿育女的工具或诱惑者。夏娃是第一个、而且是最恶劣的例子。参孙与黛利拉的故事展示了另一种看待妇女诱惑危险的男性观点。确实，《箴言集》具体地告诫男人，要他们当心私通的女人：

一个私通的女人是这样行事的：她吃完后就抹抹嘴，说，我没干坏事。

在文明的摇篮里——即地中海周围的国度中——即使在古代希腊开明的世纪里，妇女也还是二等公

民。在古希腊神话中，许多女人都暴露了《圣经》中她们先辈奸诈的习惯——不忠于丈夫的克吕泰默斯特拉（阿加门农的妻子）、报复心强的美迪亚、乱伦的菲德拉，她们只不过是一系列令人不快的女人中的三个例子，可能是由男性神话作者编出来的。也许就是他们影响了公元前5世纪的埃斯库罗斯，使他这么不屑地看待为母之道：“母亲不是家长……家长是播种的那个男人。”一百年后，亚里士多德也受他们影响，说：“女人只是男人种子的消极孵化器。”

到了《新约》中所描写的事件发生的时候，世界等级的女性统治者开始出现——而且在一个短暂的时期里，克利奥帕特拉和萨乐美·亚历山大给了妇女新的地位。就是在《新约》中，在玛丽的身上体现了一种新的妇女观，她没有被原罪玷污。这与《旧约》中引诱者夏娃成为对比，世上一切罪恶都归咎于夏娃，她被认为是“背弃神圣法律的第一人”。

但是，这种看待女性的理想化观点并没有进入日常生活中。在随后的八百年里，“现实生活”中的妇女被认为是“比男人更欠完美”，从而不配被赋予公民的充分权利。6世纪的查士丁尼大帝颁布政令，说一切财产都该归丈夫所有，不管妻子是否“帮过忙”。7世纪的



序

《可兰经》更是直言不讳：“男人要掌管女人，因为真主让男人优于女人……所以好女人是服从丈夫的。”

然而，就是由于基督教的影响，中世纪的骑士风气才得以产生；与它密切相连的就是典雅之爱的文学观念。典雅之爱的女主人公有理想化的美德，与生儿育女和做母亲无关。诚然，典雅之爱经常是单相思——他可怜巴巴地崇拜的对象是个典型的已婚妇女。典雅之爱的两难困境就是要在殷勤地遵从骑士准则和诱奸她这两者之间选择。

这种浪漫化的妇女观在 12 世纪的欧洲很普及，尤其是在诸如克雷蒂安·德·特拉耶和后来的彼特拉克和乔叟的作品中很常见。13 世纪的罗伯特·德·布罗瓦这样描写过新的欧洲妇女：

她应能遛鹰和放鹰，知道怎样下棋和玩十五子棋，会读罗曼司，讲故事和唱歌。一个有良好教养的女人该知道的一切她都懂，什么也不缺。

然而，对女性的普遍否定态度直到 15 世纪初才开始改变，当时克里斯廷·德·皮桑和其他人开始为女孩与男孩接受同等教育而鼓动，虽然“目的仍然是开发她的智力”，而不是“使她野心膨胀，推翻男人，取代他来统治”。妇女教育的

好处逐渐变得很明显，所以到了 1683 年时，吉尔瓦斯·马克汗姆得把“物理化学的技能”列入一个女性的优点中，使得她能对“男人成为必要，有好处”。

对教育的平等机会的要求日益增长，到了 18 世纪后期，与对社会平等的要求结合起来了。例如，在 1791 年，奥林普·德·古日声称，“一个女人的权利与男人的权利一样”。1808 年，查理·傅立叶赞成她的话，并说“这是一切社会进步的基础”。随着这场运动力量的日增，许多妇女都团结在一起，为选举权而斗争。在美国，安吉利纳·格林克反对把妇女置于“她们没有参与制定的法律统治之下”。而伊丽莎白·加迪·斯坦顿则宣称，对妇女的长期压迫是“人类历史上最黑暗的一页”。法国女权主义者让娜·德峦要求“男女绝对的平等”。在德国，海德维希·多姆则置疑“关于女人特有领域的无稽之谈”，虽然她们也是“靠流汗来挣面包”。英国妇女参政论者艾美琳·潘克赫斯特要求妇女拥有“在社会中发挥自己意志的充分权利”。虽然还有一些人像阿尔姆华斯·莱特在 1913 年那样觉得，假如一个女人坚持要“在处处与男人为伍”，那她真是令人难以忍受，但却有许多人与斯坦利·巴尔德文一样，迫切要求妇女应该“与男人一样有充分的权利”。英美



两国的妇女参政运动，是为真正的平等而斗争的一个转折点；这是第一次看到众多妇女团结在一起，为了一个共同的事业而形成姐妹关系。

20世纪中，妇女的社会地位有了改变。1919年的《废除性别歧视法案》为英国妇女打开了大部分职业的大门。这一事实再加上平等教育和平等选举，给妇女提供了决定自己财务保障的手段。然而，“平等的障碍”还是很明显，因为一个挣工资的妇女在治家和管孩子方面还有实际的困难，而有些男人曾担心（现在还担心）妇女就业对职业市场的影响。虽然禁止歧视妇女的美国《平等权利修正法案》早在1923年就出台了，但它却遭到国会司法委员会47年之久的阻拦。美国国会参议院在1972年批准了禁止歧视妇女的宪法修正案，并将它发送给各州批准。在经过10年努力，让38个州批准这项法案后，它却在1982年被击败。

从1950年代初开始，“妇女在社会上的作用”成为一个更广泛的问题，人们表示了某些期望，例如莫顿委员会关于离婚法的报告说“婚姻……应该是平等的伙伴关系”，还有埃及的国家宪法在1962年宣称“应视妇女为与男人平等”。这种期盼感使得人们像贝蒂·弗里丹一样对自己的生活提出疑问：

“这就是一切吗？”并引发了妇女解放运动。这场运动很快在许多欧洲国家展开，也在美国、澳大利亚和新西兰展开。它表达了自己的许多担忧，其中有妇女在政治中代表人數不够、经济上的歧视、何时或是否要组建家庭，还有消极和依赖的典型妇女形象等问题。

然而，尽管妇女的法律地位有广泛的改变，但令妇女感到不愉快、孤独的媒体形象却日益增多。因为，正如苏珊·法鲁迪所说：“她们抢到了独立的金指环，却丢了更重要的一个指环。”人们也强烈地感到，立法在改变许多世纪以来根深蒂固的对妇女的态度方面并不很成功。虽然妇女获得了平等权利，但却可能如康斯坦斯在1982年所说的那样：“条件是她们不使男人感到不安，或对男人的生活方式干扰太多。”

本书的第二部分包含各种语录，按两种不同方式分类。有些被收集在各种主题下，如“私通”、“控制生育”、“语言”、“音乐家”、“政治”等，而且在各主题下按时间先后安排。我们尤其试图选择对妇女有关的一些主题。例如，在“教育”主题下，可以看到社会的态度是如何改变的，从公元前428年仇恨“有学问的女人”的欧里庇得斯到1762年的卢梭，后者觉得



序

“妇女的整个教育应相对于男人”，到 1947 年的鲁比·马尼坎，她的观点被人广为接受：“如果你教育一个女人，你就教育了一个家庭。”有些主题下只有几条语录，但也是按这种安排来收录的，因为可以突出某些有趣的对比。例如，在“友谊”主题下，一眼就可以看到，在 14 世纪，理查德·罗勒说“男女间的友谊情况可能会很微妙”，而在 1943 年，阿格尼斯·史沫特莱却“讨厌男女间的主要联系是性交这个想法。友谊具有更多的人情味”。

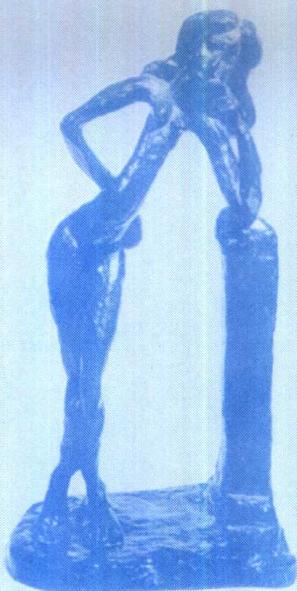
本书中的这一部分还包括了按正确的字母表顺序安排的一些传记条目。在这里列出了 200 名左右妇女的语录，加上一条短短的生平要略。这些妇女之所以被入选，是因为她们名声显著和在妇女运动中的影响，尤其重要的原因是，她们的话值得引用。

在编排这本语录集时，我们努力把尽可能广泛的语录收集在一起。语录集的编者处于特殊的地位，他要编出一本别人语录的书来。不可避免的就是，在做选择时会有个人偏见；读者可能会发现最喜爱的或意味深长的语录未入选，从而感到失望。我们欢迎读者的意见，这将有助于我们未来修订本书。

最后，我想感谢那些帮助过编辑本书的人——他们的名字列在致谢页上。我尤其想提到两个人的支持：布卢姆斯伯里的凯蒂·鲁尼和罗伯特·克尔。

安妮·史蒂布
1992 年

一部包罗万象的女人箴言集



性格
坚贞
离婚
自由
善恶
幽默
智力
成熟
自信
成功
美德
智慧
天性
工作

魅力
欲望
情绪
友谊
谦卑
独立
爱情
职业
风度
宽容
财富
气质
角色

3000条有关女人的权威语录
200条著名女性的传略



光明书架



目 录

目 录

序 /1

历史篇 /1

- 他造了个女人…… /1
- 你是个夏娃…… /8
- 女性的不利条件 /11
- 女人应求学 /14
- 让我们享有自由…… /19
- 女人生来自由…… /29
- 妇女要工作 /42
- 给妇女选举权 /57
- 平等的障碍 /73
- 并非生来就是女人 /88
- 妇女解放的喧嚣 /92
- 我不是女权主义者 /106

主题篇 /117

堕胎 /117

- 成就 /120
- 表演 /121
- 通奸 /123
- 年龄 /124
- 艾滋病 /126
- 抱负 /127
- 愤怒 /127
- 艺术家 /135
- 态度 /137
- 幼儿 /141
- 美 /143
- 背叛 /148
- 圣经 /149
- 生育控制 /149
- 商业 /165
- 夏奈尔语录 /173
- 性格 /173
- 魅力 /174



贞洁 /174	歧视 /199
生育 /176	离婚 /202
孩子 /179	支配权 /204
骑士精神 /181	饮酒 /208
教会 /183	责任 /210
穿戴 /184	教育 /217
同居 /186	解放 /219
承诺 /187	情感 /219
交流 /188	就业 /220
恭维 /188	平等 /223
环保 /188	同等机会 /225
坚贞 /189	剥削 /226
蔑视 /189	弱点 /226
避孕 /190	家庭 /228
化妆品 /191	时尚 /228
勇气 /192	畏惧 /228
死亡 /194	妇女特质 /230
欺骗 /195	女权主义 /233
奉献精神 /195	生育能力 /235
爱情篇 /195	宽恕 /236
欲望 /196	公民权 /237
坚定 /197	自由 /238
失望 /197	友谊 /244
	善与恶 /244



目 录

飞短流长 /246	爱情和婚姻 /289
内疚 /247	欲望 /290
幸福 /248	婚姻 /293
恨 /249	牺牲 /302
健康和健康生活 /252	成熟 /302
同性恋 /252	男人 /305
家务管理 /254	男人和女人 /306
屈辱 /255	更年期 /310
幽默 /257	月经 /311
伪善 /258	厌女症 /313
私生 /258	谦虚 /316
独立 /259	道德 /320
不公平 /260	为母之道 /322
智力 /261	音乐家 /326
知识分子 /262	职业 /329
智能 /265	老年 /332
嫉妒 /269	压迫 /333
公正 /272	和平 /342
语言 /274	政治 /345
法律 /277	色情文学 /347
女性同性恋 /278	权利 /348
生活 /278	实用性 /349
寂寞 /281	怀孕 /350
爱情和友谊 /288	偏见 /351



骄傲 /352	优越感 /407
生殖 /352	天才和天赋 /409
进步 /353	税收 /409
性乱交 /354	关于容忍 /415
卖淫 /354	关于真理 /415
青春期 /357	关于暴力 /417
强奸 /359	关于贞洁 /418
宗教 /360	关于美德 /420
冷酷 /365	关于选举 /421
谚语和格言 /368	关于战争 /421
诱惑 /371	关于财富 /423
自信 /372	关于守寡 /428
自我放纵 /372	关于智慧 /430
性 /372	关于女巫 /430
性别歧视 /379	关于女性特质 /432
罪过 /382	关于女人的本性 /433
单身女人 /382	女性的角色 /435
社会 /386	女性解放运动 /440
悲伤 /388	工作 /444
力量 /397	作家 /446
时尚 /398	
征服 /399	
成功 /401	
妇女参政论者 /403	译后记 /449



历史篇

他造了个女人……

1. 上帝用从男人身上取出的肋骨造了女人，把她领到男人面前。

亚当说，这是我的骨中骨，肉中肉：要把她叫做女人，因为她是从男人身上取出来的。

《圣经·创世记》2: 22 - 23

2. 女人见那棵树的果子能作食物，也悦人的眼目，且是可爱的，能使人有智慧，于是就摘下果子来吃了。又给她丈夫，她丈夫也吃了。

《圣经·创世记》3: 6

3. 那人说，你所赐给我、与我同居的女人，她把那树上的果子给我，我就吃了。

《圣经·创世记》3: 12

4. 又对女人说，我必多多加增你怀胎的苦楚，你生产儿女必多受苦楚。你必恋慕你丈夫，你丈夫必管辖你。

《圣经·创世记》3: 16

5. 亚当给他妻子起名叫夏娃，因为她是众生之母。

《圣经·创世记》3: 20

6. 女人行经，必污秽七天，凡摸她的，必不洁净到晚上。女人在污秽之中，凡她所躺的物件，都为不洁净。所坐的物件，也都不洁净。

《圣经·利未记》15: 19 - 20

7. 女人行经不洁净的时候，不可露她的下体、与她亲近。

《圣经·利未记》18: 19

8. 人若娶妻、与她同房之后恨恶她，信口说她，将丑名加在她身上，说，我娶了这女子，与她同房，见她没有贞洁的凭据。女子的父母就要把女子贞洁的凭据拿出来，带到本城长老那里。女子的父亲要对长老说，我将我的女儿给这



人为妻，他恨恶她，信口说她，说，我见你的女儿没有贞洁的凭据，其实这就是我女儿贞洁的凭据。父母就把那布铺在本城的长老面前。……但这事若是真的，女子没有贞洁的凭据，就要将女子带到她父家的门口，本城的人要用石头将她打死。因为她在父家行了淫乱，在以色列中作了丑事。这样，就把那恶从你们中间除掉。

《圣经·申命记》22：13－15，
20－21

9. 若有男子遇见没有许配人的处女，抓住她与他行淫，被人看见，这男子就要拿五十舍客勒银子给女子的父亲，因他玷污了这女子，就要娶她为妻，终身不可休她。

《圣经·申命记》22：28－29

10. 即使在战争中被作为战利品俘获的战士也都受到人道待遇。

至少像对待他们那样对待我吧！

艾里丝蒂·阿亚（公元前约1790－前1745）中东书信作者。

给她母亲的一封信。《女诗人集》（阿里基与威利·巴恩斯通编）（公元前18世纪）。

11. 我服从你作为妻子的权利。从今以后，我决不会说一句话

反对你的旨意。我优先承认你是我的妻子，虽则我没有权利说你归属我，而只能说我是你的丈夫与伴侣。

古埃及婚姻合同选段。

《母亲与女斗士：第一部女性文化史》（海伦·迪纳著），（公元前15世纪）。

12. 他教会这个女人说话，把她叫做“潘多拉”……在此之前，各人种在大地上生活，无病无灾，不用干苦活，也没有致人于死地的诸多疾病。但这个女人的手打开了大匣子的盖，把里面的邪恶四处散播，给人积攒了艰难困苦。只有希望留在匣内。

赫西奥德，古希腊诗人（生活在公元前约700年）。

《工作与时日》，公元前约700年。

13. 金色的缪斯女神庇佑我繁荣昌盛，我死后也不会被人遗忘。

萨福（约公元前612－约前580）古希腊女诗人。

《著名女作家》（弗吉尼亚·穆尔著），公元前6世纪。

14. 我听说安德罗米达——那个打扮俏丽的小新娘——让你的心燃烧起来了，她连把裙子从脚踝上提起来都不会呢。



萨福《企鹅书屋女诗人诗集》。

15. 你必须记住，咱俩生来就是女人，而女人是不能跟男人斗的；既然强者统治着我们，那么我们就得服从这些命令，连比这更让人痛苦的命令都得服从。

索福克勒斯（公元前约 496 – 前 406），古希腊戏剧家。

《安提戈尼》，公元前 5 世纪。

16. 母亲不是那被叫作她儿女的人的家长，只是新播下的种子的看护人。家长是那个播种的男人。

埃斯库罗斯（公元前约 525 – 前 456），古希腊悲剧作家。

《欧米耐德斯》，公元前 458 年。

17. 女人由于心性轻浮，即使长大成人也要有人监护。

古罗马法。

《12 法典》，公元前 450 年。

18. 问一个利西亚人他是谁，他就会报出自己的名字，他母亲的名字，还有他外祖母的名字。但他决不报父亲的名字。此外，倘若一个自由民妇女跟一个奴隶结婚，他们的孩子就是自由公民；但一个自由民男人若是跟一个奴隶结婚，那么即使他是国家的头等公民，他的儿女仍要丧失公民的权利。

希罗多德（约公元前 480 – 前 425），古希腊历史学家。

《历史》，公元前 5 世纪。

19. 你们的最大光荣就是不辜负上帝给你们的禀赋；而一个女人最大的光荣，就是让男人谈论得最少，无论他们是称赞你还是批评你。

阿斯帕西亚，古希腊教师。
《伯罗奔尼撒战争史》。

20. 男人是主动的，他很活跃，在政治、商业和文化中有创造性。男性塑造社会和世界。在另一方面，女人是被动的。她天性就是呆在家中的。她是等待着活跃的男性原则塑造的物质。当然，在任何尺度上，活跃的成分总是地位更高、更神圣。因此男人在生殖中起主要作用，而女人只是他的种子的被动孵化器。

亚里士多德（公元前 384 – 前 322），古希腊哲学家。

《政治学》第一卷，公元前 4 世纪。

21. 那么，根据天性，女人与奴隶是有区别的……诚然，在野蛮人中，女人与奴隶是同为一类的。但原因仅仅是野蛮人缺乏统治的天分。

亚里士多德。



22. 男人天生高贵，女人天生低贱；男人统治，女人被统治。

亚里士多德。

23. 男人的勇气在指挥中表现出来，女人的勇气在服从中表现出来。

亚里士多德。

24. 男人天生比女人更适合于指挥（除非阴错阳差）。

亚里士多德。

25. 法律明令禁止儿童与妇女签订价值超过一升麦子的合同。

伊索斯（约公元前 420 – 约前 350），古希腊演说辞撰写家。

26. 让女人随心所欲，为所欲为，这不仅仅是像打输了半场战斗：女人天生的道德潜能劣于男人，因此她相应地就是个更大的危险，也许要比男人危险一倍。假如我们考虑到这一点，并规定我们所有的律法都对男女同样有效，那么就能纠正谬误。

柏拉图（公元前 429 – 前 347），古希腊哲学家。

《律法》，公元前 4 世纪。

27. 诸神造出女人来，是要她们从事户内工作的；造男人，是要

让他们从事户外工作的。神让女主人，是因为她更缺乏忍耐寒热与战争的能力。对女人来说，留在闺中是守妇道，在外游荡是没规矩。对男人来说，闭门不出，不从事外面的工作，这是可耻的。

色诺芬（公元前 430 – 前 354），古希腊历史学家。

28. 确实，男人娶妻是为了有人管家，为了疲倦时有人安慰，排遣寂寞。

泰奥弗拉斯托斯（约公元前 372 – 约前 287），古希腊逍遥学派哲学家。

《论婚姻》，公元前 4 世纪。

29. 我们有妓女供寻欢作乐，有小妾每日照顾我们，有妻子给我们养育嫡出儿女，当家庭的可靠监护人。

狄摩西尼（公元前 384 – 前 322），古雅典演说家和政治家。

《菲利皮克斯》，公元前 344 年。

30. 谁不知道这是条只是在 20 年前才通过的法律？既然我们的主妇们长久以来都是靠最高的行为准则而不是什么法律过活，那么一旦废除了它，难道妇女们会有受奢侈诱惑的危险吗？

吕西安·瓦勒琉斯